

สภายุติธรรมแห่งสากล

25 พฤศจิกายน 2563

ถึง ชาวบาไฮทั่วโลก

เพื่อนที่รักยิ่ง

1

เราทักทายท่านด้วยความรักอันท่วมท้นในวันพิเศษนี้ ซึ่งเป็นโอกาสสำหรับการรำลึกถึงพลังแห่งพระปฎิญาณ อันเป็นพลังอำนาจที่ "เด่นเป็นจิ้งหะเสมีอนดังชีพจรอยู่ภายในร่างกายของโลกที่ไม่แน่นอนนี้" และเป็นพลังที่หล่อหลอมสายสัมพันธ์แห่งความรักอันยั่งยืนในหมู่ศาสนิกชนทั้งหลาย ในช่วงหลายเดือนนับตั้งแต่เทศกาลเรชวานเป็นต้นมา เราได้เห็นหลักฐานอย่างชัดเจนของพลังอันเต็มไปด้วยความเคลื่อนไหวนี้ในการกระทำที่มีความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันของสาวกของพระบาฮาอุลลาห์ ซึ่งได้รับการนำอย่างเต็มไปด้วยความสามารถโดยสถาบันต่าง ๆ ของศาสนาในแต่ละทวีปและประเทศ ในขณะที่เพื่อน ๆ ในทุกแห่งหนได้เสาะแสวงหาหนทางด้วยความคิดสร้างสรรค์และความมุ่งมั่นที่โดดเด่นเพื่อที่จะให้การดูแลช่วยเหลือต่อความจำเป็นต่าง ๆ ของโลกที่กำลังเจ็บป่วย ความสามารถในการฟื้นคืนสู่สภาพปกติเมื่อต้องเผชิญกับปัญหาหรืออุปสรรคของท่านและความผูกมัดอันมั่นคงของท่านต่อความเป็นอยู่ที่ดีของคนรอบข้างอย่างมานะบากบั่นในท่ามกลางความยากลำบากทั้งหมด ทำให้เราเต็มเปี่ยมไปด้วยความหวังอย่างใหญ่หลวง แต่ก็ไม่ใช่ที่น่าแปลกใจที่ในบางภาคส่วนอื่น ๆ ของสังคมนั้น ความหวังได้กลายเป็นทรัพยากรที่หมดไป ในด้านของประชาชนชาวโลกนั้นกำลังมีความตระหนักที่เพิ่มมากขึ้นเรื่อย ๆ ว่าเวลาอีกหลายทศวรรษข้างหน้าจะนำพาความทำลายอีกมากมายมาให้พวกเขา อันเป็นความทำลายที่อยู่ในหมู่เดียวกันกับความทำลายที่น่าสะพรึงกลัวที่สุดที่ครอบครัวแห่งมนุษยชาติเคยต้องเผชิญมา วิกฤตด้านสุขภาพทั่วโลกในปัจจุบันเป็นเพียงหนึ่งในความทำลายดังกล่าวนั้น ซึ่งความรุนแรงขั้นสูงสุดของความเสียหายจากวิกฤตนี้ทั้งต่อชีวิตและการครองชีพนั้นยังไม่เป็นที่ทราบแน่ชัด ความพยายามทั้งหลายของท่านในการช่วยเหลือและสนับสนุนแก่กันและกัน รวมทั้งแก่บรรดาพี่น้องทั้งหลายของพวกท่านใน

สังคมในวงกว้าง จะเป็นความพยายามที่จำเป็นต้องรักษาให้คงไว้อย่าง
แน่นอนและในหลาย ๆ ที่ต้องมีการขยายวงความพยายามนี้ออกไป

2

ในท่ามกลางพายุอันรุนแรงที่ถาโถมเข้าสู่โจมนมนุษย์ชาตินี้เองที่นาวา
แห่งขบวนการที่มีเจตนารมณ์ทางธรรมกำลังใกล้จะเริ่มออกเดินทางไป
ตามลำดับชุดของแผนงานที่จะนำพานาวานี้เข้าสู่ศตวรรษที่สามแห่ง
บาไฮศักราช และจะเสริมสร้างขีดความสามารถของชุมชนบาไฮอย่างมี
นัยสำคัญในการทำให้พลังในการสร้างสังคมของศาสนาบรรลุผลเป็น
รูปธรรมขึ้นมา ดังที่ท่านทราบดีว่า แผนงานแรกที่จะเริ่มต้นชุดใหม่ของ
แผนงานนี้จะกินเวลาเพียงหนึ่งปี ในที่ต่าง ๆ ที่สถานการณ์ทำให้ชุมชน
บาไฮในระดับชาติไม่สามารถก่อตั้งโครงการเจริญเติบโตอย่างเข้มข้นได้
ทันก่อนเรชวาน 2564 ตามจำนวนที่มุ่งหมายไว้ สิบสองเดือนนี้จะเป็น
ช่วงเวลาที่ยืดออกไปเพื่อให้พวกเขาสามารถบรรลุเป้าหมายที่ตั้งไว้ได้
ในขณะเดียวกัน ในที่ใดก็ตามที่กระบวนการในการเจริญเติบโตได้ทวี
ความเข้มข้นไปเรียบร้อยแล้ว ช่วงเวลาหนึ่งปีนี้จะเปิดโอกาสในการสร้าง
ความเข้มแข็งให้กับความสำเร็จที่ได้เกิดขึ้นในระหว่างช่วงเวลาของ
แผนงานฉบับปัจจุบัน พร้อม ๆ ไปด้วยการปลุกฝังเงื่อนไขที่จำเป็น
ทั้งหลายสำหรับการต้อนรับจิตวิญญาณจำนวนมากขึ้นเรื่อย ๆ เข้าสู่อ้อม
แขนของชุมชนที่ได้รับการยอมรับเพราะความทรหดอดทนและมุมมองที่
เปิดกว้างและคำนึงถึงผู้อื่น ทั้งในระดับประเทศ ระดับภูมิภาคและระดับ
กลุ่มชุมชน เรามองไปยังชุมชนทั้งหลายที่ได้รับการพิสูจน์แล้วว่ามีความ
เข้มแข็งให้เข้าช่วยเหลือชุมชนที่ยังสั่งสมประสบการณ์ได้น้อยอยู่ ใน
ความพยายามตลอดเวลาหนึ่งปีนี้ทุกชุมชนต้องตั้งศักยภาพใดก็ตามของ
ตนที่ยังไม่ได้ใช้ออกมาและพยายามหาหนทางเอาชนะอุปสรรคใด ๆ ก็
ตามที่ขัดขวางการเติบโตของชุมชนอยู่เพื่อเตรียมความพร้อมที่จะรับมือ
กับสิ่งต่าง ๆ ที่จะต้องทำ ด้วยเหตุที่เป็นสิ่งที่อยู่ในบริบทของชุมชนที่
กำลังเฟื่องฟู โดยเฉพาะอย่างยิ่งศูนย์กลางของกิจกรรมที่เข้มข้นใน
หมู่บ้านหรือละแวกบ้าน และเมื่อแต่ละองค์ประกอบของโครงสร้างของ
แผนงานได้รับการเอาใจใส่ตามที่จำเป็น องค์ประกอบทั้งหลายเหล่านั้น
จะเชื่อมโยงและประสานสอดคล้องกันอย่างเห็นได้ชัดที่สุด ส่งผลทวีคูณพลัง
ของชุมชนในสนามของการลงมือปฏิบัติ

3

นอกเหนือจากการจัดเตรียมสิ่งต่าง ๆ เพื่อความก้าวหน้าภายในกลุ่มชุมชนในทุกแห่งแล้ว แผนงานฉบับที่กำลังจะมาถึงนี้จะเป็นปีสำหรับการไตร่ตรองอย่างลึกซึ้งเกี่ยวกับชีวิตของพระอับดุลบาฮาและความแข็งแกร่งของพระปฎิญาณที่พระองค์ทรงเป็นศูนย์กลางในขณะเดียวกันกับที่ชุมชนเตรียมที่จะรำลึกถึงวาระครบรอบหนึ่งร้อยปีของการสวรรคตของพระองค์ แน่ใจว่าการจัดการรำลึกถึงวาระครบรอบนี้ย่อมจะกระตุ้นให้ทั้งบุคคลและชุมชนต่าง ๆ ได้ไตร่ตรองถึงความสำคัญของช่วงเวลาอันน่าสะเทือนใจอย่างไม่สิ้นสุดเมื่อพระองค์ผู้ทรงเป็นความเร้นลับของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของโลกนี้ไป การเสด็จจากไปของพระองค์ทำให้ชาวบาไฮในยุคนั้นต้องถูกพรากจากพระผู้ทรงเป็นศูนย์รวมของความรักและความรักดีอันแรงกล้าของพวกเขา สำหรับผู้มีความศรัทธาในยุคนั้น พระองค์ทรงดำรงอยู่ในสถานะที่ไม่มีผู้ใดเทียบเทียมได้ คือ ทรงเป็นแบบอย่างอันสมบูรณ์พร้อมในถ้อยวาจาและการกระทำในทุกสิ่งที่พระบิดาของพระองค์ทรงสอนไว้ ทรงเป็นพระผู้ทรงทำให้พระปฎิญาณของพระบาฮาอุลลาห์ได้รับการ "ประกาศ ปกป้องไว้และพิสูจน์ความชอบธรรม" เราตระหนักดีว่าปีที่จะมาถึงนี้จะเป็นโอกาสครบรอบหนึ่งศตวรรษนับตั้งแต่พระประสงค์และพินัยกรรมของพระองค์ – ซึ่งเป็นเอกสารที่ "สำคัญ" "เป็นประวัติศาสตร์" "เป็นอมตะ" – ที่ "ให้กำเนิด กำหนด ลักษณะและเริ่มขับเคลื่อนกระบวนการทั้งหลาย" ของระบบบริหารของศาสนา ซึ่งระบบบริหารนี้เป็น "รูปแบบอันแท้จริงของอารยธรรมอันศักดิ์สิทธิ์ที่กฎอันยิ่งใหญ่ของพระบาฮาอุลลาห์ได้รับการออกแบบมาให้สถาปนาอารยธรรมนี้ขึ้นบนโลก" ระบบที่ "ไม่มีอื่นใดเสมอเหมือน" และ "ถือกำเนิดมาจากสวรรค์" นี้ "โครงสร้างการบริหารอันทรงพลัง" นี้ได้รับการออกแบบโดยพระผู้ทรงเป็นสถาปนิก เพื่อสืบสานพระปฎิญาณและเพื่อจัดช่องทางให้แก่การหลั่งไหลของพลังทางจิตวิญญาณของขบวนการที่มีเจตนารมณ์ทางธรรมนี้ ดังนั้นจึงจะเห็นได้ชัดว่าวันแห่งพระปฎิญาณในปีหน้าซึ่งเป็นเวลาสิบสองเดือนพอดีนับจากวันนี้จะมีความหมายเป็นพิเศษอย่างยิ่ง เราขอให้ธรรมสภาแห่งชาติพิจารณาว่าวันทั้งสองที่อยู่ในช่วงเวลาใกล้เคียงกันมากนี้จะมีการจัดกิจกรรมการรำลึกขึ้นสำหรับแต่ละวันอย่างไรบ้าง โดยคำนึงถึงเงื่อนไขต่าง ๆ ที่เป็นอยู่ในประเทศของตนขณะนั้น

4

ตลอดเวลานี้ การเตรียมการอย่างจริงจังยังคงดำเนินอยู่ต่อไปในดินแดนศักดิ์สิทธิ์เพื่อให้พร้อมสำหรับการรำลึกถึงวาระครบรอบหนึ่งร้อยปีของการสวรรคตของพระอับดุลบาฮาซึ่งจะเป็นการชุมนุมที่หวังว่าตัวแทนของธรรมสภาแห่งชาติและสภาบาไฮระดับภูมิภาคจะเข้าร่วม ในลักษณะที่คล้ายกัน ก็ได้มีการจัดทำแผนแล้วสำหรับการประชุมสัมมนาของคณะกรรมการที่ปรึกษาประจำทวีปและอนุกรซึ่งจะมีขึ้นพร้อมกันในเดือนมกราคม 2565 ซึ่งจะเป็นเวลาที่ครบหนึ่งร้อยปีนับตั้งแต่การอ่านเอกสารพระประสงค์และพินัยกรรมของท่านนายต่อหน้าสาธารณชนเป็นครั้งแรก แน่อนที่เดียวว่า สภาพการณ์ต่าง ๆ ในโลกอาจทำให้แผนการที่จัดทำขึ้นสำหรับการชุมนุมเหล่านี้ที่ศูนย์กลางบาไฮแห่งโลกต้องเปลี่ยนแปลงไป แต่ไม่ว่าจะเกิดอะไรขึ้นก็ตาม เราไม่สงสัยเลยว่าความพยายามที่ดำเนินการกันในชุมชนท้องถิ่นทั่วโลกเพื่อให้คู่ควรกับการระลึกถึงการสวรรคตของพระอับดุลบาฮาและเพื่อเชิดชูเกียรติแก่วันแห่งพระปฎิญาในปีแห่งการครบรอบหนึ่งร้อยปีที่จะถึงนี้จะให้แรงผลักดันที่จำเป็นในการเริ่มต้นระยะถัดไปของแผนงานรองของพระเจ้าเป็นเจ้าของ เช่นเดียวกับที่พระเจ้าทรงจัดหาได้ทรงขับเคลื่อนการเผยเจมออกมาของแผนงานหลักของพระองค์ ซึ่งเป็นไปอย่างสอดคล้องกับพระบัญชาที่ไม่อาจโต้แย้งได้ของพระองค์

5

แรงขับเคลื่อนที่จะเพิ่มพูนขึ้นมาอย่างแนบแน่นในแต่ละวัฏจักรที่สืบเนื่องกันไปของแผนงานหนึ่งปีจะได้รับการเสริมแรงเพิ่มเติมโดยการเปิดตัวของภาพยนตร์สองเรื่อง เรื่องแรกที่จะสามารถรับชมกันได้ทันเวลาสำหรับวาระครบรอบหนึ่งร้อยปี จะเป็นการพรรณนาเกี่ยวกับองค์พระอับดุลบาฮา นอกเหนือจากการเป็นภาพยนตร์เฉลิมพระเกียรติให้กับพระชนม์ชีพและการทรงงานของพระองค์แล้ว ยังจะทำการสำรวจด้วยว่า ในการสนับสนุนความเป็นหนึ่งเดียวของมนุษยชาติผ่านถ้อยพระวจนะและการปฏิบัติของพระองค์นั้น พระองค์ได้ทรงทำทลายสมมติฐานเก่า ๆ และอคติของยุคสมัยด้วยวิธีการใดบ้าง และได้ทรงดำเนินการอย่างไรเพื่อกระตุ้นให้เกิดกระบวนการแห่งการผสานสามัคคีซึ่งยังคงดำเนินต่อมาจนถึงทุกวันนี้ ภาพยนตร์เรื่องที่สองซึ่งจะตามหลังเรื่องแรกออกมาไม่นานนัก จะเป็นภาพยนตร์ที่สะท้อนให้เห็นถึงการสิ้นสุดลงของช่วงเวลาหนึ่งร้อยปีแรกของยุคก่อร่างจากมุมมองในระดับความสูงที่ชุมชนบาไฮ

ได้ ไต่เต้าขึ้นมาจนถึงเวลานี้และจากจุดที่ชุมชนมาไฮจะสามารถเฟื่องมองไปยังขอบฟ้าใหม่ ๆ ทั้งหลายได้

6

ความสำคัญของโอกาสทั้งหลายที่จะมีการรำลึกถึงในช่วงเวลาของแผนงานหนึ่งปีจะทำให้แผนงานนี้มีลักษณะเฉพาะที่โดดเด่น ซึ่งช่วยเสริมคุณค่าให้แก่งานที่กำลังดำเนินการอยู่ในกลุ่มชุมชน และจะทำให้ช่วงเวลานี้เป็นการเตรียมความพร้อมที่ดีที่สุดสำหรับความพยายามทั่วโลกที่จะตามมา ด้วยความรู้สึกถึงความคาดหวังอันสุขุขรรษา เราจึงประกาศว่าโลกมาไฮจะเริ่มต้นแผนงานเก้าปีใน เทศกาลเรชวานปี 2565 เงื่อนไขจำเป็นและข้อกำหนดต่าง ๆ ของแผนงานนี้จะได้รับการกำหนดขึ้นในช่วงเวลาต่อไป แต่ระยะเวลาของแผนงานนี้ก็ให้ข้อบ่งชี้อย่างชัดเจนถึงความคาดหวังในระดับอันกว้างใหญ่ไพศาลที่แผนงานนี้จะนำเสนอ หากเป็นพระประสงค์ของพระเจ้าแล้ว แผนงานนี้จะได้รับการประกาศเริ่มการดำเนินแผนงานโดยการเรียกให้มีการประชุมสัมมนาซึ่งจะมีขึ้นต่อเนื่องกันไปเป็นลำดับในช่วงเวลาหลายเดือนทั่วโลก

7

เท่าที่จะสามารถคาดการณ์ได้ นี่คือเส้นทางที่ชุมชนมาไฮจะพยายามก้าวออกไป สำหรับในขณะปัจจุบันนี้ เราขอเร่งเร้าให้ท่านอุทิศพลังกำลังของท่านอีกครั้ง โดยเพ่งความสนใจของท่านต่อ พันธกิจที่อยู่ตรงหน้า เรารู้สึกยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้เห็นความสุขุมเยือกเย็นอย่างมั่นใจที่ชุมชนแห่งพระนามอันยิ่งใหญ่ที่สุดมีในการพยายามแสวงหาหนทางที่จะนำเสนอวิธีการรักษาจากสวรรค์ภายใต้สภาพการณ์ทุกรูปแบบ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในช่วงเวลานี้ที่รูปแบบวิถีชีวิตที่คงอยู่มายาวนานของสังคมได้ถูกรบกวนให้ยุ่งเหยิงและผู้คนจำนวนมากมายกำลังเผชิญกับความเสี่ยงในรูปแบบต่างๆ มากมาย ยิ่งไปกว่านั้น เพื่อนทั้งหลายต้องป้องกันตนเองไม่ให้ถูกดึงเข้าไปอยู่ในความขัดแย้งและการปะทะกันที่ในที่สุดแล้วไร้ประโยชน์ ซึ่งเป็นลักษณะโดยส่วนใหญ่ของการอภิปรายกันเกี่ยวกับกิจการต่าง ๆ ของสังคม หรือ – ขอพระเจ้าเป็นเจ้าทรงห้ามมิให้เกิดขึ้นเลย – อายายอมให้การมีปฏิสัมพันธ์กันในการทำงานนี้แทรกซึมเข้ามาในการสนทนาของชุมชนแม้เพียงชั่วขณะเดียว กระนั้นก็ตามการระมัดระวังเช่นนี้ในส่วนของท่านในการหลีกเลี่ยงความไม่ลงรอยกันและการไม่เข้าไปพัวพันกับการโต้เถียงในสังคมนั้นไม่ควรถูกตีความ ใหม่ว่า

ในสถานการณ์ใดก็ตาม ว่าเป็นการวางเฉยต่อความกังวลอันเร่งด่วนจำนวนมากมายของช่วงเวลานี้ มิได้เป็นเช่นนั้นเลยแม้แต่น้อย ท่านนั้นเป็นหนึ่งในผู้ปรารถนาดีต่อมนุษยชาติที่กระตือรือร้นและจริงจังที่สุด แต่ไม่ว่าจะด้วยการกระทำหรือคำพูด คุณค่าของการมีส่วนร่วมสนับสนุนทุกอย่างของท่านต่อความผาสุกของสังคมนั้น ในลำดับแรก ขึ้นอยู่กับความผูกมัดตนอย่างแน่วแน่ที่จะค้นหาให้พบจุดอันล้ำค่าของความสามัคคี ซึ่ง ณ จุดนี้ทรศนะที่ขัดแย้งกันอยู่นั้นมีส่วนที่สอดคล้องกันอยู่ และเป็นจุดที่ผู้คนซึ่งกำลังเป็นฝ่ายตรงข้ามกันอยู่นั้นสามารถมารวมมือกันได้

8

เวลาของแผนงานห้าปีฉบับปัจจุบันเหลืออยู่ไม่ถึงสองวัฏจักร ซึ่งที่จริงเป็นเวลาที่เหลืออยู่ของแผนงานในชุดปัจจุบันที่เริ่มต้นดำเนินการกันมาตั้งแต่ปี 2539 ในช่วงเดือนท้าย ๆ ของการสิ้นสุดลงนี้ เราจะถวายเป็นการอธิษฐานอย่างแรงกล้าในนามของพวกท่านอย่างแนบแน่นในการสวดวิงวอนของเรา ณ ธรณีประตูอันศักดิ์สิทธิ์ ขอให้ท่านประสบความสำเร็จในการให้ความหวังแก่บรรดาผู้ที่ไม่รู้ว่าจะหาความหวังได้จากที่ใดในโลกอันสับสนวุ่นวายและเลื่อนลอยที่ขาดความสามัคคีอย่างน่าเจ็บปวด ซึ่งเป็นความสามัคคีที่ท่านได้แสดงออกมาอย่างชัดเจนโดยอาศัยความทุ่มเทอุทิศตนอย่างสุดหัวใจ ของท่านต่อพระปฎิญาณ

(ลงนาม) สภายติธรรมแห่งสากล